

Arabic (اللغة العربية)

## الطقوس التمهيديّة

علامة الصليب

باسم الآب والابن والروح القدس.

آمين

تحية

نعمة ربنا يسوع المسيح ، وحب  
الله ، وتواصل الروح القدس كن  
معكم جميعا.

ومع روحك.

قانون التوبة

أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ،  
دعونا نعترف بخطايانا ، وهكذا أعد  
أنفسنا للاحتفال بالألغاز المقدسة.

أعترف بالله سبحانه وتعالى ولكم  
إخواني وأخواتي ، أنني أخطأت  
كثيرا ، في أفكاري وبكلماتي ، في  
ما قمت به وفي ما فشلت في  
فعله ، من خلال خطأي ، من خلال  
خطأي ، من خلال خطأي الأكثر  
صرامة. لذلك أسأل ماري المباركة  
من أي وقت مضى ، جميع الملائكة  
والقديسين ، وأنت ، إخواني  
وأخواتي ، أن أصلي من أجلي إلى  
الرب إلهنا.

قد يرحمنا الله سبحانه وتعالى ،  
سامحنا خطايانا ، وجلينا إلى الحياة  
الأبدية.

آمين

كيري

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

المسيح ، يرحم.

المسيح ، يرحم.

الرب لديه رحمة.

Serbian (српски језик)

## Уводне обреде

Знак крста

У име оца и сина и Духа Светога.

Амен

Поздрав

Милост нашег Господа Исуса Христа,  
и љубав Божја, и причест Светога  
Духа Буди са свима вама.

И са вашим духом.

Покајнички чин

Браћа (браћа и сестре), да признамо  
своје грехе, И зато се припремите за  
прославу светих мистерија.

Признајем Свемогућем Богу А вама,  
моја браћа и сестре, да сам увелико  
грешио, у мојим мислима и у својим  
речима, У ономе што сам учинио и у  
ономе што нисам успео, кроз моју  
криву, кроз моју криву, кроз моју  
најповољнију грешку; Стога питам  
благословљене Марије икад Дјевице,  
сви анђели и свеци, А ти, моја браћа и  
сестре, Да се молиш за мене Господу  
нашем Богу.

Нека се свемоћни Бог смири на нас,  
Опрости нам своје грехе, и доведи нас  
на вечни живот.

Амен

Кирие

Боже смилуј се.

Боже смилуј се.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Боже смилуј се.

Arabic (اللغة العربية)

الرب لديه رحمة.  
غلوريا

المجد لله في الأعالي، وعلى  
الأرض سلام للناس من حسن النية.  
نحن نحمدك، باركنا، نعشقتك،  
نمتجذك، نحن نشكرك على مجدك  
العظيم، الرب الله، الملك  
السماوي، يا الله، الأب سبحانه  
وتعالى. الرب يسوع المسيح، ابنه  
الوحيد، الرب الله، حمل الله،  
ابن الآب، أنت تأخذ خطايا العالم،  
ارحمنا؛ أنت تأخذ خطايا العالم،  
تلقني صلاتنا أنت جالس على اليد  
اليمنى من الآب، ارحمنا. لك  
وحدك القدوس، أنت وحدك الرب  
، أنت وحدك هي الأعلى، المسيح  
عيسى، مع الروح القدس، في  
مجد الله الآب. آمين.

يجمع

دعونا نصلي.

آمين.

القداس من الكلمة

القراءة الأولى

كلمة الرب.

الحمد لله.

المزمور

القراءة الثانية

كلمة الرب.

الحمد لله.

الإنجيل

الرب يكون معك.

ومع روحك.

قراءة من الإنجيل المقدس وفقا ل  
N.

المجد لك يا رب

Serbian (српски језик)

Боже смилуј се.  
Глориа

Слава Богу на висини, а на земљи мир  
људима добре воље. хвалимо те, ми  
те благословимо, обожавамо те,  
славимо те, захваљујемо ти за твоју  
велику славу, Господе Боже, Царе  
небески, О Боже, свемогући Оче.  
Господе Исусе Христе, Јединородни  
Сине, Господе Боже, Јагње Божије,  
Сине Очев, узимаш грехе света,  
помилуј нас; узимаш грехе света,  
прими нашу молитву; ти седиш здесна  
Оцу, помилуј нас. Јер ти си једини  
Свети, ти си једини Господ, ти си  
једини Свевишњи, Исус Христ, са  
Духом Светим, у славу Бога Оца.  
Амин.

Прикупити

Помолимо се.

Амин.

Литургија речи

Прво читање

Реч Господња.

Хвала Богу.

Одређени псалм

Друго читање

Реч Господња.

Хвала Богу.

Госпел

Господ с вама.

И својим духом.

Читање из светог Јеванђеља по Н.

Слава Теби Господе

Arabic (اللغة العربية)

## إنجيل الرب.

الحمد لك يا رب يسوع المسيح.  
مهنة الايمان

أنا أؤمن بإله واحد ، الأب سبحانه  
وتعالى ، صانع السماء والأرض ،  
من كل الأشياء مرئية وغير مرئية.  
أنا أؤمن برب واحد يسوع المسيح  
، ابن الله الوحيد ، ولد من الأب  
قبل جميع الأعمار. الله من الله ،  
الضوء من الضوء ، الله الحقيقي  
من الله الحقيقي ، begotten ،  
غير مصنوعة ، consubstantial ،  
مع الأب ؛ به خلق كل شيء.  
بالنسبة لنا الرجال ولخلاصنا ، نزل  
من السماء ، والروح القدس كان  
يتجسد مع مريم العذراء ، وأصبح  
رجل. من أجلنا تم صلبه تحت  
بونتياوس بيلاطس ، عانى من  
الموت ودفن ، وروس مرة أخرى  
في اليوم الثالث وفقا للكتاب  
المقدس. صعد إلى الجنة ويجلس  
في اليد اليمنى من الأب. سوف  
يأتي مرة أخرى في المجد للحكم  
على الأحياء والموتى ولن تنتهي  
مملكته. أنا أؤمن بالروح القدس ،  
الرب ، مانح الحياة ، الذي ينطلق  
من الأب والابن ، من مع الأب  
والابن معشوق ومجد ، الذي تحدث  
من خلال الأنبياء. أنا أؤمن بالكنيسة  
المقدسة والكاثوليكية والرسولية.  
أعترف معمودية واحدة من أجل  
مغفرة الخطايا وأنا أتطلع إلى  
قيامه الموتى وحياة العالم القادمة.  
أمين.

عظة

صلاة عالمية

نصلي للرب.

Serbian (српски језик)

## Јеванђеље Господње.

Слава Теби Господе Исусе Христе.  
Професија вере

Верујем у једног Бога, Отац  
свемогући, творац неба и земље,  
свега видљивог и невидљивог.  
Верујем у једног Господа Исуса  
Христа, Јединородни Син Божији,  
рођен од Оца пре свих векова. Бог од  
Бога, Светлост од светлости, прави  
Бог од истинитог Бога, рођени,  
нестворени, једносуштински са Оцем;  
кроз њега је све постало. Ради нас  
људи и ради нашег спасења сишао је  
с неба, и Духом Светим оваплоти се  
од Дјеве Марије, и постао човек. Због  
нас је разапет под Понтијом Пилатом,  
претрпео је смрт и био сахрањен, и  
ускрсну трећег дана у складу са  
Светим писмом. Узнео се на небо и  
седи здесна Оцу. Он ће поново доћи у  
слави да суди живима и мртвима и  
његовом царству неће бити краја.  
Верујем у Духа Светога, Господа,  
Животворног, који од Оца и Сина  
исходи, који се са Оцем и Сином  
клања и прославља, који је говорио  
кроз пророке. Верујем у једну, свету,  
саборну и апостолску Цркву.  
Исповедам једно Крштење за  
опроштење грехова и радујем се  
васкрсењу мртвих и живот будућег  
света. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Господу се молимо.

Arabic (اللغة العربية)

يا رب ، اسمع صلاتنا.  
القداس القربان  
المقدس

Orfertyory

مبارك الله إلى الأبد.  
صلي ، أيها الإخوة (الإخوة  
والأخوات) ، أن تضحياتي وكملك قد  
تكون مقبولة لله ، الأب سبحانه  
وتعالى.

أتمنى أن يقبل الرب التضحية بين  
يديك من أجل الثناء ومجد اسمه ،  
من أجل مصلحتنا وصالح كل  
كنيستة المقدسة.  
آمين.

الصلاة الإفخارستية

الرب يكون معك.

ومع روحك.

ارفع قلوبك.

نرفعهم إلى الرب.

دعونا نشكر الرب إلهنا.

انها صحيحة وعادلة.

المقدسة ، المقدسة ، الرب  
القدوس إله المضيفات. السماء  
والأرض مملوءتان من مجدك.  
أوصنا في الأعالي. طوبى هو الذي  
يأتي باسم الرب. أوصنا في  
الأعالي.

سر الإيمان.

نعلم موتك يا رب ، وبعلم قيامتك  
حتى تأتي مرة أخرى. أو: عندما  
نأكل هذا الخبز ونشرب هذا الكأس  
، نعلم موتك يا رب ، حتى تأتي  
مرة أخرى. أو: أنقذنا ، منقذ العالم  
، من خلال الصليب والقيامة لقد  
حررنا.

Serbian (српски језик)

Господе, услиши нашу молитву.

Литургија еухаристија

Оффертори

Нека је благословен Бог у векове.

Молите се, браћо (браћо и сестре), да  
је моја и твоја жртва може бити  
прихватљиво Богу, свемогући Отац.

Нека Господ прими жртву из ваших  
руку за хвалу и славу његовог имена,  
за наше добро и добро свете његове  
Цркве.

Амин.

Евхаристијска молитва

Господ с вама.

И својим духом.

Подигните своја срца.

Ми их узносимо ка Господу.

Благодаримо Господу Богу нашем.

То је исправно и праведно.

Свет, Свет, Свети Господ Бог над  
војскама. Небо и земља пуни су славе  
твоје. Осана на висини. Благословен  
који долази у име Господње. Осана на  
висини.

Тајна вере.

Смрт твоју објављујемо, Господе, и  
исповедај Васкрсење Твоје док опет  
не дођеш. Или: Кад једемо овај Хлеб и  
пијемо ову чашу, објављујемо смрт  
твоју, Господе, док опет не дођеш.  
Или: Спаси нас, Спаситељу света, јер  
Крстом Твојим и Васкрсењем  
ослободио си нас.

Arabic (اللغة العربية)

آمين.

طقوس الشركة

في أمر المخلص وتشكلها التدريس  
الإلهي ، نجرؤ على القول:

أبانا الذي في السموات، المقدّس  
أن يكون اسمك ؛ ملكيتك تأتي ،  
لتكن مشيئتك على الأرض كما هي  
في السماء. أعطنا هذا اليوم خبزنا  
اليومي ، وسامحنا التعديات ، ونحن  
نسامح أولئك الذين يتعدون ضدنا  
؛ وتؤدي بنا الى الاغراء، لكن  
نحنا من الشرير.

نلقينا ، يا رب ، نصلي ، من كل شر  
، منح السلام بلطف في أيامنا ،  
ذلك ، بمساعدة رحمتك ، قد نكون  
دائمًا خالين من الخطيئة وآمنة من  
كل الضيق ، ونحن ننتظر الأمل  
المبارك ومجيء منقذنا ، يسوع  
المسيح.

للمملكة ، القوة والمجد لك الآن  
والى الابد.

الرب يسوع المسيح، من قال  
لرسلك: السلام أتركك ، سلامي  
أعطيك ، لا تنظر إلى خطايانا ، لكن  
على إيمان كنيسةك ، وتمنحها  
سلامها ووحدتها بلطف وفقا  
لإرادتك. الذين يعيشون ويسودون  
إلى الأبد وإلى الأبد.  
آمين.

سلام الرب يكون معك دائمًا.

ومع روحك.

دعونا نقدم بعضنا البعض علامة  
السلام.

حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم  
، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ  
خطايا العالم ، ارحمنا. حمل الله ،

Serbian (српски језик)

Амин.

Обред причешћа

На Спаситељевоу заповест и  
формирани божанским учењем,  
усуђујемо се рећи:

Оче наш, који си на небесима, да се  
свети име твоје; да дође царство  
твоје, да буде воља твоја на земљи  
као што је на небу. Дај нам данас  
данашњи хлеб, и опрости нам  
сагрешења наша, као што опраштамо  
онима који нам преступе; и не уведи  
нас у искушење, но избави нас од зла.

Избави нас Господе, молимо се, од  
свакога зла, милостиво дај мир у наше  
дане, да уз помоћ твоје милости,  
можемо увек бити слободни од греха  
и безбедан од свих невоља, док  
чекамо блажену наду и долазак нашег  
Спаситеља, Исуса Христа.

за краљевство, моћ и слава су твоје  
сада и заувек.

Господе Исусе Христе, који рече  
апостолима вашим: Мир ти остављам,  
свој мир ти дајем, не гледај на наше  
грехе, него о вери Цркве твоје, и  
милостиво јој подари мир и јединство  
у складу са вашом вољом. Који  
живите и царујете у векове векова.

Амин.

Мир Господњи са вама увек.

И својим духом.

Понудимо једни другима знак мира.

Јагње Божије, ти узимаш грехе света,  
помилуј нас. Јагње Божије, ти узимаш  
грехе света, помилуј нас. Јагње

Arabic (اللغة العربية)

أنت تأخذ خطايا العالم ، منحنا السلام.

هوذا حمل الله ، ها هو الذي يأخذ خطايا العالم. طوبى تلك التي تم استدعاؤها لعشاء الخروف.

يا رب ، أنا لا أستحق يجب أن تدخل تحت سقفي ، ولكن قل الكلمة فقط وروحي يجب أن تلتئم.

جسد المسيح.

آمين.

دعونا نصلي.

آمين.

الطقوس الختامية

بركة

الرب يكون معك.

ومع روحك.

بارك الله فيك ، بارك الله فيك ، الآب والابن والروح القدس.

آمين.

الفصل

اخرج ، انتهت الكتلة. أو: اذهب وأعلن إنجيل الرب. أو: اذهب في سلام ، وتمجيد الرب من حياتك. أو: اذهب في سلام.

الحمد لله.

Serbian (српски језик)

Божије, ти узимаш грехе света, дај нам мир.

Гле Јагње Божије, гле онога који узима грехе света. Блажени су позвани на вечеру Јагњетову.

Господе, нисам достојан да уђеш под мој кров, него само реци реч и оздравиће душа моја.

Тело (Крв) Христово.

Амин.

Помолимо се.

Амин.

Закључне обреде

Благослови

Господ с вама.

И својим духом.

Нека те благослови свемогући Бог, Оца и Сина и Светога Духа.

Амин.

Отпуштање

Изађите, миса је завршена. Или:

Идите и најавите Јеванђеље

Господње. Или: Идите у миру,

прослављајући Господа животом

својим. Или: Иди у миру.

Хвала Богу.